



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



FONDO PARA EL LOGRO DE LOS ODM

**« Mejora de la comprensión cultural en Bosnia y Herzegovina »**

**Programa Conjunto de Cultura y Desarrollo del Fondo-ODM ejecutado en BOSNIA Y HERZEGOVINA**

<b>DURACIÓN :</b> enero de 2009 – junio de 2012	<b>CONTRIBUCIÓN A LOS ODM :</b>
<b>AGENCIAS ASOCIADAS DEL SNU :</b> UNESCO, PNUD, UNICEF	
<b>PRESUPUESTO :</b> 8 millones de dólares	



**DESCRIPCIÓN GENERAL:**

El Programa Conjunto tiene por objeto mejorar la comprensión transcultural y la reconciliación en Bosnia y Herzegovina y, además, promover la identidad multicultural del país, mediante un enfoque participativo de abajo arriba centrado en la esfera de la educación, en las asociaciones relativas a la cultura entre las autoridades locales y el sector privado, y en el desarrollo de las industrias creativas.

**Objetivos específicos:**

- Creación de capacidades y concepción y puesta en práctica de políticas culturales y marcos jurídicos
- Mejora de la comprensión transcultural en las comunidades
- Fomento del desarrollo económico local gracias a la producción cultural, el turismo cultural y el patrimonio cultural

**DIMENSIONES ABARCADAS POR EL PROGRAMA CONJUNTO:**

- Economía
- Educación
- Patrimonio
- Gobernanza
- Social

**DOMINIOS CULTURALES ABARCADOS:**

- Patrimonio cultural y natural
- Patrimonio cultural inmaterial
- Actuación y celebración
- Artes visuales y artesanía
- Libros y prensa escrita
- Medios audiovisuales e interactivos
- Diseño y servicios creativos
- Turismo

**CONVENCIONES CULTURALES INTERNACIONALES ABARCADAS POR EL PROGRAMA CONJUNTO:**

- Convención de 2005 sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales
- Convención de 2003 para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial
- Convención de 2001 sobre la protección del patrimonio cultural subacuático
- Convención de 1972 sobre la protección del patrimonio mundial cultural y natural
- Convención de 1970 sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la importación, la exportación y la transferencia de propiedad ilícitas de bienes culturales
- Convención de 1954 para la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado

## ÁMBITO GEOGRÁFICO:

Nacional, con especial atención a los municipios de Novo Sarajevo, Sokolac, Tesanj, Gradiska, Bijeljina, Bihac, Jajce, Srebrenik, Prijedor y Rudo.

## INSTANTÁNEA DE LAS PRINCIPALES ACCIONES REALIZADAS HASTA AHORA:

- **Concepción y puesta en práctica de políticas culturales y marcos jurídicos:** formulación del “plan de acción conjunto de Bosnia y Herzegovina para aplicar una estrategia en materia de cultura” mediante un proceso participativo y con el acuerdo al respecto de los interlocutores institucionales; publicaciones sobre las convenciones de 2003 y 2005 de la UNESCO; elaboración de estadísticas culturales
- **Mejora de la comprensión transcultural en las comunidades:**
  - Publicación de manuales, directrices, libros y estudios relativos a la diversidad cultural, como “Guías Interculturales para profesores y padres y niños escolarizados” y un “Manual práctico sobre la sensibilidad intercultural en los medios de comunicación”
  - Debates sobre el interculturalismo en comunidades locales
  - Introducción del interculturalismo como metodología de la enseñanza: preparación de un informe sobre los planes de estudio existentes desde la perspectiva de la comprensión transcultural; realización de un inventario de las competencias de los profesores en materia de educación intercultural; organización de actividades de formación de profesores y directores de establecimientos escolares
  - Ejecución de proyectos impulsados localmente como la rehabilitación y valorización de 17 sitios religiosos
- **Fortalecimiento de las industrias y el turismo culturales:** 50 nuevos bienes culturales producidos en los campos de las artes virtuales, de la artesanía, del diseño y de los servicios creativos; 60 festivales y representaciones organizados; apoyo a 20 pequeñas y medianas empresas culturales

## BENEFICIARIOS:

**Directos: 337 000 – 50% mujeres**

**Indirectos: 1.6 millón – 35 % mujeres**

- Los habitantes de los municipios destinatarios, con inclusión de los estudiantes de enseñanza primaria, secundaria y universitaria, las minorías étnicas, las personas desplazadas y los refugiados
- Los empresarios que trabajan en pequeñas y medianas empresas culturales, los artistas y los artesanos
- Los expertos y profesores universitarios, los centros de enseñanza públicos
- Ministerios: Cultura y Deportes, Turismo, Seguridad, Educación y Cultura (Republika Srpska)
- Las autoridades regionales y locales
- Los organismos de cooperación (Comisión Europea, US AID, Oxfam Italia, Goethe-Institut, British Council, Centre André Malraux, European Cultural Network for Development Cooperation, European Training Foundation, Institute of Education de Londres, Scierter Italia, CEP Serbia, HUN-IDA)
- La sociedad civil organizada

## ASOCIADOS LOCALES EN LA EJECUCIÓN:

- Ministerios: Asuntos Civiles, Cultura y Deportes, Derechos Humanos y Refugiados, Planificación Urbana, Educación y Ciencia
- Ministerio de Educación y Cultura e Instituto de Preservación de Monumentos de la Republika Srpska
- Consejo de Ministros
- Fondo para el Retorno e Instituto de Preservación de Monumentos de Bosnia y Herzegovina

### **ALINEACIÓN CON LAS PRIORIDADES NACIONALES:**

Las actividades del Programa guardan relación directa con los resultados del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) para 2010-2014:

1. Fortalecimiento de la responsabilización del Gobierno y de su reactividad ante los ciudadanos que toman iniciativas
2. Mejora del acceso a los servicios de enseñanza básica, salud y protección social y de su calidad

### **HISTORIAS DE ÉXITO:**

❖ Revitalización de la antigua fortaleza medieval y de la casa de la ‘familia Eminagica’ en el municipio de Tesanj

Se ha impulsado el turismo cultural en el municipio de Tesanj gracias a la restauración de una fortaleza medieval y de la casa de una importante familia del Imperio otomano, en donde los visitantes pueden realizar actividades culturales, como cocinar, artes y diseños tradicionales, seguir conferencias y cursos sobre actividades tradicionales del Imperio otomano, y ver espectáculos culturales.

❖ Campamento intercultural en el municipio de Rudo: un instrumento de reconciliación mediante la promoción de la diversidad cultural

Se ha creado un poderoso instrumento de reconciliación y cohesión social mediante la transformación de una escuela local abandonada del municipio de Rudo en un campamento intercultural para más de 5.000 niños de Bosnia y Herzegovina de todas las procedencias étnicas.

### **PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN:**

- Página web del Programa conjunto :  
<http://www.un.ba/stranica/mdgf-culture-for-development>
- Página web del F-ODM:  
<http://www.mdgfund.org/es/program/mejorarlacomprension%20culturalenbosniayherzegovina>